

## Budżet obywatelski w liczbach...

Dorota Głowacka-Prus

Trwa szósta edycja budżetu obywatelskiego. 13 marca 2019 roku została podjęta uchwała nr XI/179/19 Rady Miasta Krakowa w sprawie Regulaminu budżetu obywatelskiego Miasta Krakowa

Najważniejsze zmiany względem ubiegłych edycji:

- › zniesienie ograniczeń wieku dla osób biorących udział w procesie;
- › zmiana harmonogramu budżetu obywatelskiego;
- › przeniesienie terminu głosowania na jesień;
- › propozycje zadań dzielnicowych można składać poza dzielnicą swojego zamieszkania;
- › zwiększenie kwot na realizację zadań dzielnicowych oraz ogólnomiejskich

W 2019 roku mieszkańcy złożyli łącznie 949 projektów, w tym 224 projekty dotyczące zadań ogólnomiejskich i 725 dotyczących zadań dzielnicowych. Do 10 września 2019 r. zostanie ogłoszona lista projektów do głosowania, następnie od 28 września do 7 października 2019 będzie można głosować na wybrane projekty

### A jak było wcześniej?

Mamy za sobą 5 edycji w ramach których do realizacji zostało wybranych przez mieszkańców Krakowa 482 zadań o charakterze dzielnicowym i ogólnomiejskim z poddanych pod głosowanie 2054 projektów.

- › Edycja I zrealizowano 68 z 68 zadań
- › Edycja II zrealizowano 107 z 111 zadań
- › Edycja III zrealizowano 81 z 90 zadań
- › Edycja IV zrealizowano 84 z 93 zadań
- › Edycja V do realizacji 120 zadań w roku 2019

Na budżet obywatelski miasta Krakowa przeznaczono środki finansowe wyodrębnione na ten cel w budżecie Miasta Krakowa oraz Wieloletniej Prognozie Finansowej.

- › I edycja (2014) 4 500 000 zł
- › II edycja (2015) 14 045 000 zł
- › III edycja (2016) 10 855 000 zł
- › IV edycja (2017) 12 145 000 zł
- › V edycja (2018) 12 455 000 zł
- › VI edycja (2019) 30 000 000 zł

Więcej informacji na temat Budżetu obywatelskiego w linkach

- › [www.budzet.krakow.pl](http://www.budzet.krakow.pl)
- › [www.dzielnica14.krakow.pl](http://www.dzielnica14.krakow.pl)
- › [www.facebook.com/dzielnica14czyzyn/](https://www.facebook.com/dzielnica14czyzyn/)



Przewodnicząca Rady i Zarządu Dzielnicy XIV Czyżyny

### Zdaniem Przewodniczącej

## Budżet Obywatelski czyli mieszkańcy decydują

**W** bieżącym roku już po raz szósty mieszkańcy Czyżyn złożyli projekty do Budżetu Obywatelskiego, zarówno na poziomie dzielnicowym, jak i ogólnomiejskim. W dniu 10 września br. zostanie ogłoszona lista projektów poddanych pod głosowanie, a od 28 września do 7 października br. będzie trwało głosowanie. Lista projektów oraz zasady głosowania zostaną zamieszczone na naszej stronie internetowej, a czytelnicy radni dołożą wszelkich starań, aby Państwa wspomóc w głosowaniu.

Bardzo proszę o zaangażowanie, bo to od Państwa będzie zależeć, które projekty zostaną zrealizowane na terenie naszej dzielnicy i jak zmienią one naszą najbliższą okolicę. W tegorocznym Budżecie Obywatelskim na Dzielnicę XIV Czyżyny przypadło ponad 900 tysięcy złotych i kwota ta wynikała między innymi z Państwa zaangażowania w ubiegłorocznych edycjach BO."

## Budżet obywatelski jako działanie partycypacyjne

Dorota Głowacka-Prus

Mieszkańcy, jako współgospodarze mogą bezpośrednio oddziaływać na miasto i realizować potrzeby lokalnych społeczności. To sami mieszkańcy najlepiej wiedzą co jest potrzebne, a budżet obywatelski jest narzędziem służącym zaspokajaniu tych potrzeb.

Budżet partycypacyjny (jako mechanizm z najwyższego poziomu partycypacji obywatelskiej) jest narzędziem dającym mieszkańcom możliwość faktycznego współdecydowania o wydatkowaniu części środków z lokalnego budżetu.

Budżet obywatelski (jako narzędzie partycypacji) wspiera budowanie lokalnego kapitału społecznego i umacnianiu więzi w lokalnej społeczności. Mieszkańcy Krakowa czynnie uczestniczą w procesie poprzez składanie wniosków, pozyskiwanie poparcia sąsiadów dla swoich pomysłów aż po głosowanie i wybór zadań do realizacji.

Udział w procesie jakim jest budżet obywatelski również przybliży mieszkańcom specyfikę funkcjonowania samorządu – jako wspólnoty władz i mieszkańców danej jednostki terytorialnej, współdziałających na rzecz jej rozwoju.

## Budżet obywatelski 2018 – ciekawostki

Dorota Głowacka-Prus

Wśród propozycji zadań do realizacji w ramach BO, biorąc pod uwagę liczbę mieszkańców Krakowa w poszczególnych grupach wiekowych, najbardziej aktywną grupą są mieszkańcy w wieku 35-44 lata.

### Z jak zaangażowanie

- › 34 369 mieszkańców było zaangażowanych w wybór projektów
- › 459 wnioskodawców brało udział w opracowywaniu zadań
- › 35 jednostek organizacyjnych samorządu zaangażowano w proces

### P jak przekonania o budżecie obywatelskim

- › 56 % ogółu mieszkańców, 85 % wnioskodawców i aż 94 % osób głosujących uważa, że BO to dobry sposób na angażowanie mieszkańców w życie miasta
- › 55 % ogółu mieszkańców, 82 % wnioskodawców i aż 93 % osób głosujących uważa, że BO to dobry sposób na wydawanie środków publicznych.
- › 49 % ogółu mieszkańców, 80 % wnioskodawców i aż 85 % osób głosujących uważa, że projekty BO mają pozytywny wpływ na jakość życia w Krakowie
- › 49 % ogółu mieszkańców, 67 % wnioskodawców i aż 75 % osób głosujących uważa, że projekty BO dobrze odzwierciedlają potrzeby miasta .

### W jak wnioskodawcy

- › 45 % wnioskodawców wymyśliło projekt samodzielnie
- › 34 % wnioskodawców otrzymało wsparcie rodziny i przyjaciół
- › 32 % wnioskodawców zgłosiło wnioski wspólnie z mieszkańcami z najbliższego sąsiedztwa

### K jak kategoria projektów ogólnomiejskich

Wśród 9 kategorii najwięcej projektów zgłoszono w kategorii:

- › zieleni i ochrona środowiska -24 %
- › infrastruktura -23 %
- › kultura- 14 %
- › sport i infrastruktura sportowa- 13%

Źródło: Barometr Krakowski 2018, CAWI z wnioskodawcami oraz CAWI z osobami głosującymi.

# Nowy park w Czyżynach już w budowie



Fot. facebook.com/nowyparkczyzyny

## Grzegorz Mączka

Nowy ogólnomiejski park rośnie w oczach. Powstający przed starym hangarem przy Stella-Sawickiego park to zwycięski projekt Budżetu Obywatelskiego miasta Krakowa, który swój wynik w głosowaniu zawdzięcza pospolitemu ruszeniu mieszkańców całej Dzielnicy XIV Czyżyny.

Mimo licznych problemów formalno-prawnych, z którymi zmagano się przez blisko trzy lata, ostatecznie Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie uzyskał wszystkie wymagane pozwolenia i budowa trwa.

Na obszarze trzech hektarów do lipca 2020 za ponad 10 milionów złotych zostanie usunięty asfalt oraz stare płyty betonowe, a teren zrekultywowany i zazieleniony. Powstaną oświetlone alejki, toaleta, wielofunkcyjne boisko, siłownia pod chmurką i plac zabaw.

Park będzie oddzielony od ruchliwej ulicy Stella-Sawickiego nasypem. Zapraszamy do odwiedzania oficjalnego profilu facebook dzielnicy [www.facebook.com/dzielnica14czyzyny](http://www.facebook.com/dzielnica14czyzyny), na którym możecie Państwo śledzić na bieżąco relację z placu budowy, ale również czytać o innych inwestycjach w okolicy.



# Park kieszonkowy – nowa inwestycja przy ul. Franciszka Wężyka



Fot. ZJM w Krakowie

## Regina Zadęcka

Czerwcowy żar lejący się z nieba utrudniał życie mieszkańcom Krakowa, a przy ul. Wężyka pracownicy Zarządu Zieleni Miejskiej w Krakowie pracowali przy budowie parku kieszonkowego.

Okoliczni mieszkańcy na własne oczy widzieli jak mało atrakcyjny, zielony skwerek zmienił się w funkcjonalne miejsce rekreacyjne dla starszych i młodszych.

Do tej pory najbliższym miejscem do wypoczynku w tej części Czyżyn był tylko mały ogródek jordanowski.

„Teraz będę mogła wyjść i poczytać książkę spokojnie wśród zieleni, bo właśnie takiego miejsca nam tutaj brakowało” powiedziała pani Basia z bloku przy ul. Wężyka nr 15a.

Okolicznych mieszkańców cieszy przyszły park kieszonkowy w sąsiedztwie ich bloków.

W nowym parku są stoliki, huśtawka, urządzenia do ćwiczeń siłowych, leżaki, trampolina dla najmłodszych i upragniona zieleń. Dookoła parku znajduje się alejka spacerowa wokół, której rosną kwiaty a lawenda odstrasza komary.

W gęstej, miejskiej zabudowie ważne jest tworzenie choćby małych przestrzeni zielonych, aby mieszkańcy mieli możliwość odpoczynku i kontaktu z przyrodą. Tak zagospodarowana przestrzeń cieszy i pozwala na aktywny wypoczynek z rodziną w otoczeniu drzew i kwiatów.

Projekt nadzoruje Zarząd Zieleni Miejskiej w Krakowie, który dokonał uroczystego otwarcia i jest odpowiedzialny za całoroczne utrzymanie tego miejsca.



Fot. ZJM w Krakowie

# Nagrody „Bezpieczny Kraków” wręczone



Foto: Bogusław Świerczowski

## Zbigniew Ulmaniec

Program „Bezpieczny Kraków” jest realizowany od 20 lat. W dniu 14.06.2019 r. w Urzędzie Miasta Krakowa prezydent prof. Jacek Majchrowski i zastępca przewodniczącego Rady Miasta Krakowa Sławomir Pietrzyk już po raz 14 wręczyli nagrody za zasługi na rzecz poprawy bezpieczeństwa w Krakowie za 2018 r. Dzielnicę XIV Czyżyny podczas wręczenia nagród reprezentowali zastępca przewodniczącej dzielnicy Regina Załęcka oraz przewodniczący komisji praworządności i porządku publicznego dzielnicy Zbigniew Ulmaniec.

Nagroda „Bezpieczny Kraków” jest specyficzna, bo przyznawana za wybitne osiągnięcia dla bezpieczeństwa mieszkańców. Jest dowodem na to, że choć miasto i dzielnice dbają o służby mundurowe m.in. poprzez zakup nowoczesnego sprzętu, to i tak najważniejsi są ludzie, którzy znają się na swojej pracy i wiedzą co do nich należy. Dzięki czemu wszyscy możemy liczyć na ich fachową pomoc – powiedział prezydent Jacek Majchrowski podczas swojego przemówienia.

Kandydatów do nagrody, którymi mogą być jedynie funkcjonariusze Komendy Miejskiej Policji w Krakowie, Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie i Straży Miejskiej Miasta Krakowa ocenili członkowie kapituły, której obrady odbyły się 24 kwietnia. Laureatami nagrody „Bezpieczny Kraków” za rok 2018 zostali:

- **młodszy brygadier Mariusz Bałazy** – zastępca dowódcy Jednostki Ratowniczo-Gaśniczej nr 7 w Krakowie zgłoszony przez Radę i Zarząd Dzielnicy XV Mistrzejowice oraz Radę i Zarząd Dzielnicy XIV Czyżyny,
- **młodszy aspirant Paweł Kaderzawek** – dzielnicowy Rewiru Dzielnicowych II Komisariatu Policji w Krakowie, zgłoszony przez Komendanta Miejskiego Policji,
- **starszy strażnik Jan Lichoń** – funkcjonariusz Straży Miejskiej Miasta Krakowa Oddziału III Nowa Huta, zgłoszony przez Komendanta Straży Miejskiej Miasta Krakowa, Stowarzyszenie Pomocy Bezrobotnym i Osobom Pokrzywdzonym przez Los oraz Stowarzyszenie Mieszkańców Mistrzejowic,
- **młodszy aspirant Dominik Wójcik** – dzielnicowy osiedla Złotego Wieku w VII Komisariacie Policji, zgłoszony przez Radę i Zarząd Dzielnicy XV Mistrzejowice.

Nagrody specjalne trafiły do **młodszego strażnika Kingi Padło** z oddziału Śródmieście SMMK i **starszego sierżanta Kamila Cadera**, których 14 maja przy ul. Młyńskiej o pomoc poprosił taksówkarz. W jego samochodzie zasłała kobieta. Strażniczka niezwłocznie przystąpiła do akcji reanimacyjnej. Na zmianę z funkcjonariuszem policji prowadziła resuscytację krążeniowo-oddechową aż do momentu przyjazdu zespołu ratownictwa medycznego. Dodatkowo udzielała fachowego wsparcia córce poszkodowanej, która również była na miejscu zdarzenia. W wyniku prowadzonej akcji ratunkowej kobieta odzyskała funkcje życiowe i została przewieziona do szpitala. Wszystkim nagrodzonym i wyróżnionym serdecznie gratulujemy i życzymy dalszych sukcesów w pracy na rzecz naszych mieszkańców.

# Finał projektu „Powiedz NIE przemocy”

## Grzegorz Mączka

Uczniowie klasy 6a ze Szkoły Podstawowej nr 155 zdobyli pierwszą nagrodę za nakręcony spot w ramach projektu „Powiedz NIE Przemocy”. Film został wybrany spośród 22 prac przesłanych do konkursu. Dzieło uczniów czyżyńskiej placówki możecie zobaczyć na stronie dzielnicy pod adresem [dzielnica14.krakow.pl](http://dzielnica14.krakow.pl).

Spot był jedynie częścią większego projektu, który trwał od października do maja, w ramach którego organizowano Szkolne Dni Bez Przemocy, warsztaty prowadzone przez policjantów z VIII Komisariatu Policji, warsztaty prowadzone przez pedagogów, wspólne warsztaty z rodzicami i konferencję dla nauczycieli.

Projekt „Powiedz NIE przemocy” objęły patronatem Rada Dzielnicy XIV Czyżyny oraz Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta, a realizowały go VIII Komisariat Policji w Krakowie oraz Zespół Szkolno – Przedszkolny nr 9 w Krakowie.

Jak zgodnie przyznają Pani Joanna Gondek, pedagog w Szkole Podstawowej nr 140 oraz st.asp Radosław Zębała z VIII Komisariatu Policji: „Idea projektu było zwiększenie



Zdjęcie – Mariusz Bodaj MB – FOTO

świadomości na temat zachowań, które są przemocą, zwrócenie uwagi na problem przemocy w klasie, szkole, na boisku, w domu, w sieci (...) Chcieliśmy poznać przyczyny przemocy, zaobserwować reakcje dzieci i młodzieży na przemoc oraz rozwijać u nich umiejętność zapobiegania temu zjawisku.”

# Sport i rekreacja w dzielnicy 2020

## Łukasz Hodor

Dnia 7.04.2019 r. odbyła się X Sesja Rady Dzielnicy Czyżyny. Jednym z punktów projektu porządku obrad było procedowanie uchwały w sprawie rozdyponowania środków wydzielonych do dyspozycji Dzielnicy XIV Czyżyny na rok 2020.

Komisja Sportu i Rekreacji zapoznana się z propozycjami Zarządu Rady Dzielnicy XIV i zaakceptowała je jednogłośnie. Do najważniejszych przyszłorocznych inwestycji związanych ze sportem i rekreacją należą: Projekt i montaż piłkochwyłów w Ogródku Jordanowskim u Babci Zosi, wykonanie oświetlenia strefy rekreacyjno-sportowej przy bloku nr 41 na os. 2 Pułku Lotniczego, remont parkietu i wymiana drabinek na sali gimnastycznej w Szkole Podstawowej nr 52. Dodatkowo planowane jest wspieranie, jak co roku, imprez takich jak Święto Czyżyn oraz Dożynki w Łęgu.

Radni Dzielnicy nie zapominają, że „w zdrowym ciele zdrowy duch”, dlatego z inicjatyw Rady organizowane będą bezpłatne zajęcia fitness dla mieszkańców dzielnicy. Te prowadzone będą w SP 155, SP 156 oraz w ZSO nr 14. W przyszłym roku organizowane będą również zajęcia tenisa stołowego, prowadzone przez wielokrotną

medalistkę Mistrzostw Polski i Mistrzostw Europy – Panią Jolantę Szatko-Nowak.

Wśród innych inicjatyw wymienić można organizację: Międzydzielnicowego Mikołajkowego Turnieju w tenisie stołowym (który z roku na rok cieszy się coraz większą popularnością); Halowych Mistrzostw w piłce nożnej; Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego oraz Ogólnopolskiego Turnieju Minisiatkówek.

Komisja Sportu i Rekreacji w miarę swoich możliwości stara się wspierać różne aktywności mieszkańców z terenu naszej dzielnicy poprzez m.in: dofinansowania: zajęć rugby, wyjazdów drużyny siatkarki ze SP 155 i zakup koszułek dla drużyny siatkarek, wspieranie imprez kulturalno-sportowych w Przedszkolu nr 110 czy działalności Zespołu Pieśni i Tańca Nowa Huta.

Na wszystkie inne działalności sportowe, takie jak organizacja imprez sportowo-rekreacyjnych, ogłaszany jest każdego roku konkurs ofert na wspieranie i upowszechnianie kultury fizycznej i sportu.

W imieniu całej Rady Dzielnicy XIV oraz jako przewodniczący Komisji Sportu i Rekreacji gorąco Państwa zachęcam do korzystania z bezpłatnych zajęć oraz organizowanych imprez plenerowych.

# Polska Policja Państwowa ma już 100 lat!



foto: Adam Wojnar

## Zbigniew Ulmaniec

Tegoroczne Święto Policji miało szczególne znaczenie, ponieważ w 2019 roku Państwowa Policja obchodzi setną rocznicę jej powołania. Dokładnie 24 lipca 1919 roku powołano Państwową Policję, która wróciła na mapy Europy po 123 latach zaborów i od tego czasu troszczy się o nasze bezpieczeństwo, ład i porządek publiczny. Krakowskie obchody Święta Policji odbyły na terenie

siedziby Oddziału Prewencji w Krakowie. Podczas uroczystości policjanci z Komendy Wojewódzkiej Policji, Komendy Miejskiej Policji, Komendy Powiatowej Policji i Oddziału Prewencji Policji zostali odznaczeni medalami i aktami mianowania na wyższe stopnie.

Obecnie w województwie małopolskim służy 7 770 policjantów, a podczas tegorocznych uroczystości 29 nowo przyjętych funkcjonariuszy złożyło ślubowanie.

Po części oficjalnej policjanci pionu prewencji, ruchu drogowego, laboratorium kryminalistycznego i antyterrorystyki zaprezentowali specjalnie przygotowane na tę okazję „miasteczko policyjne”. W nim można było zapoznać się ze sprzętem policyjnym, porozmawiać o służbie stróżów prawa i zasmakować wspaniałej wojskowej grochówki oraz potraw z grilla.

Jako wieloletni przewodniczący dzielnicowej Komisji Praworządności i Porządku Publicznego miałem zaszczyt uczestniczyć w uroczystościach. Z okazji Święta Policji w imieniu członków Rady Dzielnicy XIV „Czyżyny” oraz własnym pragnę życzyć wszystkim policjantom zdrowia, sukcesów zawodowych, satysfakcji i awansów oraz bezpiecznej służby a odznaczonym serdecznie pogratulować. Dziękujemy Wam za oddanie, wysiłek, codzienne zaangażowanie w nasze bezpieczeństwo.

# Dzień Otwarty Magistratu



## Bożena Stanek

Jak co roku Dzień Otwarty Magistratu to okazja do spotkania z przedstawicielami władz miasta. W tym roku został połączony z obchodami 70-lecia Nowej Huty, dlatego oprócz imprez w Pałacu Wielopolskich przy placu Wszystkich Świętych, można było wybrać się na piknik w Nowej Hucie.

Przy placu Wszystkich Świętych tradycyjnie w sali obrad odbyła się uroczysta sesja Młodzieżowej Rady Miasta. W kolejnych salach dzielnice prezentowały swoje osiągnięcia, jak też plany na przyszłość. Motywem przewodnim stoiska Dzielnicy XIV Czyżyny przy placu Wszystkich Świętych było nawiązanie do obchodów 70-lecia Nowej Huty. Na stołach pojawiło się szereg rekwizytów, a na tablicach zdjęć z lat 70, 80 i 90-tych ubiegłego stulecia. W Nowej Hucie Dzień Otwarty Magistratu zorganizowano



w formie pikniku. Na scenie wystąpiły zespoły muzyczne. Przygotowano też wiele atrakcji dla dzieci. Urząd Miasta zadbał o sprawne przemieszczanie między Placem Wszystkich Świętych a Nową Hutą uruchamiając specjalne i bezpłatne linie autobusowe i tramwajowe. Dzień otwarty przyciągnął wielu uczestników i z pewnością wielu z nich wróci za rok.

# Kosmiczne Święto Czyżyn

## Anna Moksa

Po wielu staraniach organizatorów i przy znacznym wsparciu sponsorów w dniu 8 czerwca 2019 roku odbyło się coroczne Święto Czyżyn – „Czyżyny – Dzieciom”. Organizatorami imprezy byli: Rada i Zarząd Dzielnicy XIV „Czyżyny”, Ośrodek Kultury Kraków– Nowa Huta, Spółdzielnia Mieszkaniowa „Czyżyny” oraz Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 14 mieszczący się na os. Dywizjonu 303 nr 66.

Szczególne i serdeczne podziękowania organizatorzy składają naszym **Sponsorom**: ArcelorMittal Poland SA, Comarch SA, Comarch Healthcare SA, Targi Expo Sp. z o.o. w Krakowie, Lobo Sp. z o.o., Krakowski Park Technologiczny, Selgros Cash&Carry w Krakowie, Leroy– Merlin Polska Sp. z o.o. i Anikino Kraina Zabaw Dziecięcych.

Podziękowania składamy również naszym **Partnerom**: Miejskiemu Przedsiębiorstwu Oczyszczania Sp. z o.o. w Krakowie, Miejskiemu Przedsiębiorstwu Wodociągów i Kanalizacji SA w Krakowie, Miejskiemu Przedsiębiorstwu Energetyki Ciepłej SA w Krakowie, Bibliotece Kraków Filia nr 47 w Krakowie, Straży Miejskiej, Straży Pożarnej i Policji. Nie zapominamy i również dziękujemy naszym **Patronom Medialnym**:

Dziennikowi Polskiemu, Tygodnikowi Głos Nowohucki, portalowi Baby Go oraz Kalendarzowi Imprez Nowohuckich.

Tegoroczna edycja Święta Czyżyn odbyła się w „kosmicznej” atmosferze. Wszystkie występy dzieci z czyżyńskich placówek oświatowych były „nieziemskie”, a stanowiska kosmiczne dla uczestników otwierały „pozaziemskie” możliwości.



Najmłodsi mogli skorzystać z okazji i wykonać „kosmiczny” tatuaż lub „odlotowy” malunek na twarzy, a w Strefie Budowania Kosmicznych Czyżyn Marzeń zbudować stacje i rakiety.

Cyrkowcy z Klubu 303 zachwycali odważnymi występami, spacerami po linie i brawurową jazdą na monocyklu. Reprezentacja Rady Dzielnicy XIV Czyżyny podczas sportowych rozgrywek w Mega Piłkarzyki okazała się najlepsza i pokonała drużynę Klubu 303 i Spółdzielni Mieszkaniowej Czyżyny.

Było wiele atrakcji, konkursów, wesołe miasteczko, smaczne potrawy z grilla, a pod wieczór sceną zawładnął zespół ABRAXAS, który zagrał w kosmicznym rytmie zarażając nim tańczących wokół sceny uczestników imprezy.

Nawet zachmurzone niebo i padający przez chwilę deszcz nie zniechęciły mieszkańców Czyżyn do korzystania z atrakcji. Uśmiechy zadowolenia na twarzach naszych milusińskich były dla nas największą nagrodą. Do zobaczenia za rok.



# XIV nowohucki przegląd twórczości artystycznej dzieci przedszkolnych



## Regina Zaděcka

„70 lat Nowej Huty” pod takim hasłem odbył się 20 maja 2019r w sali kina studyjnego „Sfinks” XIV Nowohucki Przegląd Twórczości Artystycznej Dzieci Przedszkolnych. „Nowa Huta – tu mieszkam, tu marzę”. Takie też przesłanie towarzyszyło wszystkim uczestnikom uroczystości.

Dzieci z Nowej Huty uczcili 70-lecie jej istnienia, bo traktują ją jak członka wielkiej rodziny. „Nowa Huta to najpiękniejsza jest dzielnica, która swoją zielenią i zabudową wszystkich zachwyca. Każdego dnia pięknieje w oczach, kto tu mieszka mówi, że jest urocza” – tak wychwalały w swoich piosenkach i wierszach mali jej mieszkańcy.

Dzielnice XIV Czyżyny reprezentowały na tej uroczystości: Samorządowe Przedszkole Nr 182 Z Oddziałami Integracyjnymi „Przy Źródleku” z osiedla Dywizjonu 303, Samorządowe Przedszkole Nr 185 „Słoneczko” z osiedla Dywizjonu 303 oraz Samorządowe Przedszkole Nr 110 im. Marii Kownackiej z filią przy al. Jana Pawła II.

Dzieci zaprezentowały wspaniałe programy artystyczne: tańce, piosenki, wiersze – np. Przedszkole nr 182 – „Rybki z Nowej Huty”. Przedszkolaki z Przedszkola nr 185 zaprezentowały się recytacją fragmentu wiersza Wisławy Szymborskiej pt. „Młodzieży budującej Nową Hutę” jak również zatańczyły układ z parasolkami do znanej

piosenki „Skaldów” tj. „Szanujmy wspomnienia”. Dzieci do występów przygotowały piękne stroje.

Najbardziej widzom do gustu przypadły słowa i scenariusz piosenki pt. „Piosenka nowohuckiego przedszkolaka” zaśpiewana przez dzieci z filii przedszkola przy AWF [słowa i scenariusz p. Renata Pała nauczycielka tego oddziału]. Starszaki śpiewająco i tanecznie przypomnieli nam etapy powstawania Nowej Huty pod tytułem „Powróćmy jak za dawnych lat”. Montaż poetycki przeplatany był dawnymi przebojami.

Dawno temu, lat... 70

Do Nowej Huty jako junak przyjechał pradziadek.

Budował Hutę, domy, ogrody

Nie czekał na rodzinny spadek.

Nad Zalewem kąpał się dla ochłody

I tam wypatrzył prababcię, niezwykłej urody.

Starszaki zatańczyli do przeboju „Mały księżę”

Prababcia tutaj mieszkała

I jemu się spodobała.

A potem jak to w życiu bywa

Zjawiała się miłość prawdziwa.

W rytmie Cza-czy zatańczyli do znanego przeboju

„Serduszek puka w rytmie cza-cza”

Później jak to w życiu bywa:

Ślub był klasztorze w Mogile

potem i dzieci gromadka.

Tak rozrastały się nowohuckie stadka.

Kolejnym zaśpiewanym i zatańczonym przebojem była

piosenka „Babcia stała na balkonie”

Dziadziuś Nowej Huty już nie budował

Bo na AWF-ie studiował.

Babcia na sylwestrze w NCK-u

Dziadka poznała i szybko się w nim zakochała.

W dyskotekowym stylu lat osiemdziesiątych zatańczyły przedszkolaki do przeboju „Dwudziestolatki”

I znów historia kołem się toczy

Tak już wygląda nasz świat uroczy.

Znowu rodzinka nowa powstała

Wraz z nią gromadka dzieci wspaniała.

Które dziś stoją tutaj przed wami

I tańcząc do starych piosenek wspaniałych

Na końcu zaprezentowały oryginalną orkiestrę w której instrumentami były łyżki, chochle i pokrywki do znanej piosenki „Wojna domowa”

W ramach przeglądu odbył się również konkurs plastyczny w, którym Bartek z Przedszkola Nr 182 zajął 1 miejsce. Do uświetnienia imprezy przyczynił się Zarząd i Rada Dzielnic XIV Czyżyny, sponsorując nagrody w kwocie 500zł dla każdego przedszkola, w postaci zabawek (kuchenek, klocek, gier) i dyplomów. Radę Dzielnic XIV Czyżyny reprezentowały panie: Anna Moksa – przewodnicząca, Regina Zaděcka z-ca przewodniczącej oraz p. Halina Krzynówek przewodnicząca Komisji Edukacji.

Szczególną uwagę należy zwrócić na zaangażowanie i przygotowanie dzieci przez nauczycieli i pomoc rodziców w przygotowaniu strojów i dekoracji. Koordynatorami projektu z ramienia Dzielnic XIV Czyżyny były panie dyrektor z Samorządowych Przedszkoli Nr 182 – Małgorzata Kaplińska i 185 – Anna Bień. Przegląd twórczości przedszkolaków z nowohuckich przedszkoli stanowi okazję do integracji środowisk przedszkolnych. Występem dzieci towarzyszyły ogromne emocje i satysfakcja małych artystów ze swoich osiągnięć. Dzieci nabywają tak ważne dla nich doświadczenia, które z pewnością zapoczątkują na dalszych etapach edukacji. Jako Rada Dzielnic bardzo serdecznie wszystkim dziękujemy za tak duże zaangażowanie i trud włożonej pracy. Mamy nadzieję że za rok spotkamy się znowu na jubileuszowym XV Przeglądzie Twórczości Artystycznej Dzieci Przedszkolnych.



# Problematyczne ulice – remont dawno potrzebny, ale poza kompetencjami Rady Dzielnicy



Fot. Grzegorz Michalski

## Jakub Łoginow

Remont ulicy Niepokalanej Panny Marii, Podbięty, Skarżyńskiego i połączenie ulicy Życzkowskiego ze Stella-Sawickiego – to przykłady zadań, które nie mogą być finansowane z budżetu Rady Dzielnicy, mimo że mieszkańcy tego oczekują. Rada dzielnicy zabiega o te inwestycje, ale leżą one poza jej możliwościami organizacyjnymi i finansowymi.

### Specyfika ulic w Łęgu

Mieszkańcy Łęgu zwracają uwagę na ogrom zaniedbań infrastrukturalnych w tej części dzielnicy. Na remont ulicy NPM czekają ponad 20 lat. Rada Dzielnicy podejmowała w tej sprawie liczne uchwały. Skoro radni „Czternastki” dostrzegają problem, to dlaczego nie jest on rozwiązany? Wynika to ze specyfiki samorządu dzielnicowego – Prezydent wraz z Radą Miasta nie dali Radzie Dzielnicy kompetencji i środków na rozwiązanie tego typu kwestii, wyznaczając dzielnicom zadania o innym charakterze i dużo mniejszym budżecie.

Przebudowa ulic w Łęgu często wiąże się z wykonaniem przy tej okazji odwodnienia i systemu kanalizacji burzowej. To tym bardziej ważne, gdyż Łęg już teraz jest narażony na podtopienia, a proces ten będzie się nasilać wraz ze zmianami klimatycznymi, których w Krakowie coraz częściej doświadczamy. Urzędnicy miejscy nie zgadzają się na remonty ulic i budowę chodników bez wykonania odwodnienia, z czym trudno polemizować. Ulica NPM może więc być albo wyremontowana kompleksowo za 19 milionów złotych, albo wcale. Dla porównania, roczny budżet Dzielnicy XIV to zaledwie 2,3 miliona złotych. Dlatego to zadanie musi być zrealizowane ze środków ogólnomiejskich, podobnie jak wiele innych ulic w Łęgu.

### W poszukiwaniu rozwiązań

Zarząd Dzielnicy wielokrotnie sygnalizował miastu ten problem. Wnioskowano o remont ulic w Łęgu z budżetu miejskiego i poruszono ten temat na spotkaniu z ZDMK (Zarząd Dróg Miasta Krakowa). Dyrektor ZDMK wyraził pełne poparcie dla naszych starań i obiecał, że zgłosi te ulice do projektu przyszłorocznego budżetu miasta.

Na tym etapie jednak wchodzi już polityka, od której na poziomie dzielnic staramy się uciec. Remont ulic w Łęgu co roku jest zgłaszany do budżetu, ale rządzący miastem dokonują przesunięć środków. Tak niestety może stać się i w tym roku, na co Rada Dzielnicy nie ma wpływu. Rada Dzielnicy zachęca do zwiększonej aktywności obywatelskiej. Warto zadawać politykom pytania, analizować czy dobrze wybraliśmy w czasie wyborów. Warto wyciągać wnioski i rozliczać przedstawicieli z obietnic, działań i zaniechań. To może – i powinien – każdy z mieszkańców.

### Skarżyńskiego i Życzkowskiego

Zupełnie odmienny problem jest z ulicami położonymi na zachód od ul. Stella-Sawickiego. Mieszkańcy od dawna wnioskują o połączenie ul. Życzkowskiego z ul. Stella-Sawickiego oraz o remont zniszczonych ulic w okolicy akademików. Działania te leżą w gestii właściciela tego terenu, tj. Politechniki Krakowskiej. Rada Dzielnicy ani Miasto nie mogą dysponować prywatnym majątkiem uczelni.

Politechnika niestety nie planuje inwestować w tę infrastrukturę. W efekcie czego ulice należą do uczelni wyższej, ale są użytkowane przez ogół mieszkańców.

Rada dzielnicy prowadzi mediacje, ale ostateczna decyzja jest po stronie uczelni.

Widać jednak światełko w tunelu. Ulica Florera nie należy do Politechniki, tylko do miasta. Nie przewidziano środków w budżecie miasta na remont tej ulicy. Warto jednak wspomnieć, że powstał projekt „Remont ulicy Florera”, na który będzie można zagłosować w tegorocznym budżecie obywatelskim. Głosowanie odbędzie się pod na przełomie września/października.

# Od 1 września 2019 roku zakaz palenia węglem i drewnem w kominkach i ciężkich grillach

## Anna Mokska

Od 1 września w Krakowie obowiązuje całkowity zakaz palenia węglem, drewnem oraz innymi paliwami stałymi.

Mieszkańcy nadal mogą używać sezonowych grillów, rusztów i rożen rozkładanych okazjonalnie, ponieważ zgodnie z interpretacją przepisów prawnych nie są one instalacjami. Tym samym nie podlegają przepisom uchwały antysmogowej dla miasta Krakowa przyjętej przez sejmik województwa małopolskiego.

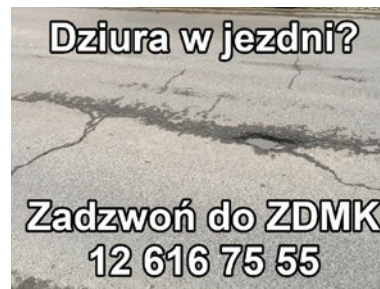
Od 1 września 2019 roku nie można używać urządzeń posadowionych na stałe, takich jak ciężkie grille ogrodowe oraz stacyjne kominki, piece i paleniska opalane węglem i drewnem. Nie można również stosować urządzeń działających w gastronomii przez cały rok, które są posadowione na stałe. Wyjątkiem będzie sytuacja, gdy instalacja objęta jest obowiązkiem zgłoszenia lub uzyskania pozwolenia. W praktyce oznacza to instalacje

stosowane w gastronomii, gdzie obsługiwane jest ponad 500 osób na dobę.

Przeprowadzone badania wskazują na to, że tak zwana niska emisja jest produktem przydomowych gospodarstw opalanych drewnem i węglem oraz, że stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia i życia.

Wobec powyższego każdy mieszkaniec Krakowa powinien mieć świadomość dot. wprowadzonego zakazu. Straż Miejska zobligowana jest do jego respektowania bardzo rygorystycznie. Po 1 września 2019 roku za palenie w piecu węglem, drewnem lub innymi substancjami można spodziewać się mandatu w kwocie 500 złotych, a w przypadku gdy sprawa trafi na drogę sądową nawet do 5000 złotych.

Przez krakowski smog każdego roku przedwcześnie umiera aż 400 osób – głównie na zawały lub choroby układu oddechowego. Smog skracając życie Krakowianom średnio o 43 miesiące. Przede wszystkim z tego ważnego powodu postanowiono walczyć ze smogiem.



# Dzielnica Czyżyny na Facebook



Zapraszamy Państwa do odwiedzenia i polubienia oficjalnego profilu Dzielnicy XIV Czyżyny na fb. Dla ułatwienia QR code, który pokieruje na stronę:

[www.facebook.com/dzielnica14czyzyny/](http://www.facebook.com/dzielnica14czyzyny/)



## Legendy deskorolki odwiedziły skatepark w Parku Lotników



Foto: Łukasz Hodor

### Łukasz Hodor

Największa impreza Skate'owa, która odbyła się 8 lipca 2019 r. w Parku Lotników Polskich przyciągnęła licznie zgromadzoną publiczność. W poniedziałkowe popołudnie każdy fan skateboardingu miał możliwość zobaczenia na żywo zespołu Supra Footwear. Zespół skaterów odwiedził Czyżyny w ramach swojej europejskiej trasy Rise and Defy. W skład drużyny, która odwiedziła Kraków wchodził: Spencer Hamilton, Lizard King, Clint Walker, Dee Ostrander, Sascha Daley oraz dwie niepodważalne legendy deskorolki – Chad Muska i Tom Penny! Panowie wykonali pokaz swoich niebanalnych umiejętności oraz perfekcji w wykonywaniu skomplikowanych trików z deskorolką. Swoją rolę miał Sascha Daley – nagradzany brawami i okrzykami zachwyty wykonywał bezbłędne ewolucje, co wzbudziło podziw publiczności. Widowisko jakie przygotował dla widzów Team Supra przypadło do gustu również bardziej doświadczonym skaterom, którzy mieli okazję do podejrzenia nowych tricków od zagranicznych gwiazd skateboardingu. „Pokazy tego rodzaju stanowią doskonałą okazję do promocji nowych czyżyńskich terenów rekreacyjnych, które szczególnie dla najmłodszych fanów deskorolki mogą stać się doskonałą odskocznią od komputerów lub telefonów.



## Zadania inwestycyjne i remontowe w 2019 roku



### Anna Moksa

Duże środki z budżetu dzielnicy skierowano na poprawę warunków w naszych placówkach oświatowych. Łącznie na prace remontowe w roku 2019 roku Rada Dzielnicy XIV Czyżyny przeznaczyła kwotę w wysokości 689 000 złotych. Podczas tegorocznych wakacji wyremontowano sanitariaty w Szkole Podstawowej Nr 155 i XXX Liceum Ogólnokształcącym. W SP 155 dofinansowano także drugi etap wykonania wentylacji. Z kolei Szkoła Podstawowa Nr 52 została objęta monitoringiem, dokonano wymiany drzwi wewnętrznych oraz wyremontowano daszek nad wejściem do budynku szkoły. W naszych dwóch samorządowych przedszkolach „Słoneczko” i „Przy Źródleku” sfinansowano natomiast remont kotłowni w związku z podłączeniem ciepłej wody. Ponadto staraliśmy się aby zapewnić środki do odmalowania w każdej z placówek szkolnych i przedszkolnych co najmniej kilku kolejnych pomieszczeń. W ramach prac związanych z ogródkami jordanowskimi, zieleńcami i skwerami będą wykonane zupełnie nowe chodniki w miejsce wydeptanych ścieżek. Będą one podobne do chodnika powstałego niedawno i czekającego na odbiór przy bloku os. 2 Pułku

Lotniczego 11A. Aktualnie Rada Dzielnicy przystępuje do ucywilizowania przedseptów przy ulicy Franciszka Hynka – na terenie ogródka jordanowskiego i przy Cukierni „Adamek” na kwotę 69 000 zł.

Z innych zadań warto wspomnieć o przygotowaniu do montażu piłkochwyty na terenie sportowo-rekreacyjnym przy bloku numer 41 na os. 2 Pułku Lotniczego oraz o rozpoczynającej się wkrótce budowie nowego ogródka jordanowskiego w okolicy ulic Tomickiego i Padniewskiego, w sąsiedztwie tężni.

Radni pamiętają także o nasadzeniach drzew i krzewów na terenie naszej dzielnicy, które będą wykonywane jesienną porą.

Nie mniej istotna od oświaty i zieleni jest poprawa infrastruktury, na którą przeznaczylimy kwotę 647 000 zł. To pozwoli nam na kontynuację remontu ul. Hynka, chodników przy ul. Śliwkowej, na os. Dywizjonu 303 przy Cukierni Adamek, ul. Na Załęczu oraz remont przystanku autobusowego przy zbiegu ul. Szafrąskiej i Ciepłowniczej. Stale dokonujemy przeglądów stanu technicznego naszych ulic i chodników oraz urządzeń na terenie ogródków jordanowskich, które w razie usterek zgłaszamy do miejskich jednostek wykonawczych i które są poprawiane w ramach bieżącego utrzymania.

**Bezpłatny biuletyn informacyjny „Echo Czyżyn” Rady Dzielnicy XIV**  
ISSN: 1642 387X  
Kraków, wrzesień 2019 rok

**Wydawca:** Rada Dzielnicy XIV Czyżyny

**Biuletyn „Echa Czyżyn” Rady Dzielnicy XIV redagują:** Anna Moksa (redaktor naczelny) Michał Adamski, Dorota Głowacka-Prus, Łukasz Hodor, Jakub Łoginow, Grzegorz Mączka, Bożena Stanek i Zbigniew Ulmaniec

**Zdjęcia:** Mariusz Bodaj, Łukasz Hodor, Bogdan Krupa, Jakub Łoginow, Grzegorz Mączka, Anna Moksa

**Redakcja zastrzega sobie prawo do zmian i skracania nadesłanych artykułów.**

**Adres redakcji:** os. Dywizjonu 303 nr 34, 31-869 Kraków, tel. 12/647-61-64, e-mail: rada@dzielnica14.krakow.pl

**Skład i druk:** Wydawnictwo-Drukarnia Ekodruk s.c., ul. Wielicka 250, 30-663 Kraków, tel. 12 267-36-60

**Nakład:** 20 tys. egz.

**Projekt graficzny:**  FORMS Group  
www.forms.pl

Rada Dzielnicy XIV Czyżyny  
Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe „ŁĘG”  
Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta  
Parafia św. Judy Tadeusza w Krakowie

# DOŻYNKI DZIELNICOWE W ŁĘGU

**8 WRZEŚNIA 2019 R.  
UL. NA ZAŁĘCZU 1 A**

## W PROGRAMIE:

- 13.00 Uroczysta msza święta w Kościele św. Judy Tadeusza
- 14.00 Przejazd Korowodu Dożynkowego do Świetlicy przy ul. Na Załęczu 1 A
- 15.00 Obrzędy dożynkowe: wręczenie tradycyjnego bochenka chleba, wystąpienie starostów i gospodarza

## CZĘŚĆ ARTYSTYCZNA:

- 15.30 Występy dzieci i młodzieży z czyżyńskich placówek oświatowych, zabawy i konkursy
- 17.00 Występ zespołu pieśni i tańca „Nowa Huta”
- 18.00 Występ zespołu „ABRAXAS”

**OŚRODEK KULTURY KRAKÓW-NOWA HUTA · INSTYTUCJA KULTURY MIASTA KRAKOWA**

ORGANIZATORZY:



OŚRODEK KULTURY  
KRAKÓW-NOWA HUTA



DZIELNICA XIV  
CZYŻYNY

STOWARZYSZENIE  
KULTURALNO-OŚWIATOWE  
„ŁĘG”

SPONSORZY:



WODOCIĄGI  
Miasta Krakowa



PARTNER  
TELE.COM

mpec  
s.a.  
w krakowie

PATRONAT:

GŁOS  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI